

Preface

1 Enoch is a collection of apocalyptic (revelatory) texts that were composed between the late fourth century B.C.E. and the turn of the era. The size of the collection, the diversity of its contents, and its many implications for the study of ancient Judaism and Christian origins make it arguably the most important Jewish writing that has survived from the Greco-Roman period.

In this revised edition, we offer a translation that is based on a critical reading of all the ancient textual sources. In chapters 37–82, it has been modified slightly from the first edition of this book (*1 Enoch: A New Translation* [Fortress Press, 2004]), and the whole is substantially the same as what appears in our commentaries in the Hermeneia commentary series, *1 Enoch 1* and *1 Enoch 2*. The translation in chapters 1–71 and 83–108 was prepared by George Nickelsburg, and that of chapters 72–82 by James VanderKam. The two of us are responsible for the parts of the introduction that pertain to the sections that we have translated. A bibliography provides resources for further study.

We wish to thank the editorial board of Hermeneia—A Critical and Historical Commentary on the Bible for their kind permission to publish our translation here in a separate format, and Fortress Press (facilitated by Neil Elliott, acquiring editor) for agreeing to print the revised edition. We are happy to acknowledge the fine work of Maurya Horgan and Paul Kobelski at the HK Scriptorium in designing and producing this work. We are also grateful to Sarah Schreiber for her help in proofreading the manuscript.

George W. E. Nickelsburg
The University of Iowa

James C. VanderKam
The University of Notre Dame